

the side of the Kauravas with sixty thousand chariot-fighters and an *ayuta* of elephant warriors (*śaṣṭyā rathasahasrais tu nāgānām ayutena ca | patiḥ sarvakaliṅgānām yayau ketumatā saha*) 6. 17. 32; (9) On the second day of the war, the Kaliṅga king and his army attacked Bhīma and an extremely fierce battle took place between them (*kaliṅgām samacodayat |... tataḥ sā mahatī senā kaliṅgānām ... bhīmam abhyudyayau tūrṇam ... || tataḥ pravavṛte yuddham tumulam lomaharṣaṇam | kaliṅgānām ca samare bhīmasya ca ... | jagataḥ prakṣayakaraṁ ghorarūpaṁ bhayānakam ||*) 6. 49. 37-38, 40; 6. 50. 1-3; Bhīma met the sudden advance of the large force of the Kaliṅgas which was full of chariots, elephants and horses and fighting with large weapons (*tām āpatantīm sahasā kaliṅgānām mahācamūm | rathanāgāśvakalilām pragṛhītamahāyudhām |*) 6. 50. 4-5; (*rathair aneka-sāhasraiḥ kaliṅgānām janādhipaḥ*) 6. 50. 7; the battle was fierce 6. 50. 9-14; the large army of the Kaliṅgas and the Niṣādas was engaged with the small one of the Cedis (*alpānām bahubhiḥ saha | kaliṅgaiḥ saha cedīnām niṣādaiś ca*) 6. 50. 14; when the Cedis retired, Bhīma did not leave the battle but showered arrows on the Kaliṅga army (*sarvaiḥ kaliṅgair āsannaḥ samni-vṛtteṣu cediṣu | ... na nyavartata pāṇḍavaḥ ... śitair avākiran bāṇaiḥ kaliṅgānām varūthinīm || ... yodhayām āsa kāliṅgān*) 6. 50. 16-17, 19; the king of the Kaliṅgas obstructed Bhīma on all sides with his many thousands of chariots (*kaliṅgānām janādhipaḥ | rathair anekasāhasrair bhīmasyāvārayad diśaḥ*) 6. 50. 23; Bhīma frightened the army of the Kaliṅgas by loud roars; the army thought him to be super-

human (*tena śabdena vitrastā kaliṅgānām varūthinī na bhīmam samare men? mānuṣam*) 6. 50. 33, 27; the fierce battle in which the king of the Kaliṅgas died described in 6. 50. 39-59; the Kaliṅga army, then led by Śrutāyus, attacked Bhīma (*sā bahulā senā kaliṅgānām tarasvinām | ... bhīmasenam upādravat*); (*kaliṅgasainyānām pramukhe ... śrutāyuṣam abhiprekṣya*) 6. 50. 60-61; they used *śakti*, *gadā*, *tomara*, *ṛṣṭi* and *paraśvadha* against Bhīma 6. 50. 71-72; Bhīma killed with his *gadā* first seven hundred of them (*saptaśatān vīraṇ* 6. 50. 73) and then two thousand of them (*dviśāhasrān kaliṅgān ... | prāhiṇon mṛtyulokāya*) 6. 50. 73-75; while fighting with Bhīma, the Kaliṅga army was confused and it trembled (*mohaś cāpi kaliṅgānām āviveśa ... prākampata ca sainyāni*) 6. 50. 77-78, 80; they fled, but returned again in groups (*punar āvartamāneṣu vidravatsu ca samghaśaḥ*) 6. 50. 81; Dhṛṣṭadyumna ordered his army to fight with the Kaliṅga warriors (*sarvakaliṅgayodheṣu ... yudhyadhvam*) 6. 50. 82; Dhṛṣṭadyumna went to help Bhīma who was attacked by the Kaliṅgas, (*kaliṅgeṣu carantam ... kaliṅgaiḥ samabhidrutam*) 6. 50. 87, 90; Sātyaki saw both of them fighting with the Kaliṅgas; he himself killed some of the adversaries (*kaliṅgān samare vīrau yodhayantau ... jaghāna samare parān*) 6. 50. 91, 93; Bhīma caused a river of blood rising from the fallen Kaliṅgas to flow between the army of the Kaliṅgas and of the Pāṇḍavas; it appeared as if it was Kāla fighting with the Kaliṅgas (*kaliṅgaprabhavām ... rudhirasyandinīm tatra bhīmaḥ prāvartayan nadīm | antareṇa kaliṅgānām pāṇḍavānām ca vāhinīm ... prākrośams tāvakā ... | kālo 'yam bhīma-*